

29



# Journal

(non révisé)

Assemblée législative

Nouveau-Brunswick

L'hon. Herménégilde Chiasson,  
lieutenant-gouverneur

Présidence : l'hon. Michael Malley

**le mercredi 3 mai 2006**

Troisième session de la 55<sup>e</sup> législature  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)



le mercredi 3 mai 2006

10 h

Prière.

M. Foran (Miramichi-Centre) dépose sur le bureau de la Chambre une pétition de gens de Miramichi, qui exhortent le gouvernement à restreindre aux livraisons locales seulement la circulation lourde sur la route 118, la promenade Island View. (Pétition 23.)

---

L'hon. D. Graham (Carleton) dépose sur le bureau de la Chambre une lettre que lui a adressée l'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r., commissaire aux conflits d'intérêts du Nouveau-Brunswick.

---

M. Arseneault donne avis de motion 69 portant que, le mardi 9 mai 2006, appuyé par M. V. Boudreau, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des documents, y compris, notamment, les factures, les reçus, les reçus de cartes de crédit et les formules de demande de remboursement, soumis par Shelley Graham, ancienne adjointe du premier ministre et adjointe actuelle du ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, relativement à des frais remboursables ayant trait à des repas, à de l'hébergement et à des déplacements entre le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le 3 mai 2006.

---

M. Albert donne avis de motion 70 portant que, le jeudi 11 mai 2006, appuyé par M. V. Boudreau, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le taux d'absentéisme chez le personnel des soins de santé et le personnel administratif de la Régie de la santé 6, incluant les permanents, les temporaires, les partiels et le personnel à contrat de l'année 2002-2003 à l'année 2005-2006.

---

L'hon. M. Harrison, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre, après la deuxième lecture, se forme en Comité des subsides pour étudier les prévisions budgétaires du ministère des Transports.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 58, *Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences*, il s'élève un débat.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre s'absente, et M. C. LeBlanc, vice-président, assume sa suppléance.

Après un certain laps de temps, M. Betts, autre vice-président, prend le fauteuil à titre de président suppléant de la Chambre.

L'hon. M. Fitch (Riverview) invoque le Règlement ; il soutient que M. Jamieson n'adresse pas ses propos à la présidence de séance. M. Betts, président suppléant de la Chambre, statue que le rappel au Règlement est bien fondé.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 58 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 58, *Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 59, *Loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction*, il s'élève un débat.

La séance, suspendue d'office à 12 h 30, reprend à 14 h sous la présidence du président de la Chambre.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre s'absente, et M. Betts, vice-président, assume sa suppléance.

Après un autre laps de temps, le débat se termine. Le vote se partage comme suit sur la motion portant que le projet de loi 59 soit maintenant lu une deuxième fois :

POUR : 27

M. McGinley	M. Doherty	M. Arseneault
M. Jamieson	M. Albert	M. Foran
M. MacIntyre	M. Ouellette	M. Kennedy
M. Allaby	M <sup>me</sup> Robichaud	M. A. LeBlanc
M. S. Graham	M. Lamrock	M. Paulin
M. Haché	M. Targett	M. Doucet
M. Armstrong	M. Burke	M. R. Boudreau
M. Landry	M. Murphy	M. Brewer
M. Branch	M. Kenny	M. V. Boudreau

CONTRE : 27

l'hon. M <sup>me</sup> M <sup>ac</sup> Alpine-Stiles	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	l'hon. M. Fitch
l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	l'hon. M. Steeves	M. Huntjens
l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	l'hon. M. Williams	M. Stiles

---

l'hon. M. Volpé	l'hon. M. Ashfield	M. Sherwood
l'hon. M. Lord	l'hon. M. MacDonald	M. Mesheau
l'hon. M. Harrison	l'hon. M. Carr	M <sup>me</sup> Blaney
l'hon. M. Green	l'hon. P. Robichaud	M. E. Robichaud
l'hon. D. Graham	l'hon. M. Alward	M. C. LeBlanc
l'hon. M. Mockler	l'hon. M. Holder	M. Betts

Le président de la Chambre, conformément à l'article 14 du Règlement, départage le vote, en apportant sa voix prépondérante aux voix contre. La motion portant deuxième lecture du projet de loi 59, *Loi sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction*, est en conséquence rejetée.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 60, *Loi modifiant la Loi sur les coroners*, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 60 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 60, *Loi modifiant la Loi sur les coroners*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 61, *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail*, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 61 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 61, *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

---

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides sous la présidence de M. C. LeBlanc.

Le comité étudie les prévisions budgétaires du ministère des Transports. La motion portant que le comité convienne que soit accordée à Sa Majesté une somme ne dépassant pas 146 776 000 \$ pour couvrir les dépenses de programmes au compte ordinaire du ministère des Transports pour l'année financière se terminant le 31 mars 2007, mise aux voix, est rejetée par le vote nominal suivant :

## POUR : 26

l'hon. M <sup>me</sup> M <sup>ac</sup> Alpine-Stiles	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	l'hon. M. Fitch
l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	l'hon. M. Steeves	M. Huntjens
l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	l'hon. M. Williams	M. Stiles
l'hon. M. Volpé	l'hon. M. Ashfield	M. Sherwood
l'hon. M. Lord	l'hon. M. MacDonald	M. Mesheau
l'hon. M. Harrison	l'hon. M. Carr	M <sup>me</sup> Blaney
l'hon. M. Green	l'hon. P. Robichaud	M. E. Robichaud
l'hon. D. Graham	l'hon. M. Alward	M. Betts
l'hon. M. Mockler	l'hon. M. Holder	

## CONTRE : 27

M. McGinley	M. Doherty	M. Arseneault
M. Jamieson	M. Albert	M. Foran
M. MacIntyre	M. Ouellette	M. Kennedy
M. Allaby	M <sup>me</sup> Robichaud	M. A. LeBlanc
M. S. Graham	M. Lamrock	M. Paulin
M. Haché	M. Targett	M. Doucet
M. Armstrong	M. Burke	M. R. Boudreau
M. Landry	M. Murphy	M. Brewer
M. Branch	M. Kenny	M. V. Boudreau

La motion portant que soit accordée à Sa Majesté une somme ne dépassant pas 50 000 \$ pour couvrir les dépenses au titre des avances de petite caisse du ministère des Transports, sous Fonds de roulement - Soldes maximaux, pour l'année financière se terminant le 31 mars 2007, mise aux voix, est rejetée par le vote nominal suivant :

## POUR : 26

l'hon. M <sup>me</sup> M <sup>ac</sup> Alpine-Stiles	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	l'hon. M. Fitch
l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	l'hon. M. Steeves	M. Huntjens
l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	l'hon. M. Williams	M. Stiles
l'hon. M. Volpé	l'hon. M. Ashfield	M. Sherwood
l'hon. M. Lord	l'hon. M. MacDonald	M. Mesheau
l'hon. M. Harrison	l'hon. M. Carr	M <sup>me</sup> Blaney
l'hon. M. Green	l'hon. P. Robichaud	M. E. Robichaud
l'hon. D. Graham	l'hon. M. Alward	M. Betts
l'hon. M. Mockler	l'hon. M. Holder	

## CONTRE : 27

M. McGinley	M. Doherty	M. Arseneault
M. Jamieson	M. Albert	M. Foran
M. MacIntyre	M. Ouellette	M. Kennedy
M. Allaby	M <sup>me</sup> Robichaud	M. A. LeBlanc

M. S. Graham	M. Lamrock	M. Paulin
M. Haché	M. Targett	M. Doucet
M. Armstrong	M. Burke	M. R. Boudreau
M. Landry	M. Murphy	M. Brewer
M. Branch	M. Kenny	M. V. Boudreau

La motion portant que soit accordée à Sa Majesté une somme ne dépassant pas 19 000 000 \$ pour couvrir les dépenses au titre des stocks du ministère des Transports, sous Fonds de roulement - Soldes maximaux, pour l'année financière se terminant le 31 mars 2007, mise aux voix, est rejetée par le vote nominal suivant :

## POUR : 26

l'hon. M <sup>me</sup> MacAlpine-Stiles	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	l'hon. M. Fitch
l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	l'hon. M. Steeves	M. Huntjens
l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	l'hon. M. Williams	M. Stiles
l'hon. M. Volpé	l'hon. M. Ashfield	M. Sherwood
l'hon. M. Lord	l'hon. M. MacDonald	M. Mesheau
l'hon. M. Harrison	l'hon. M. Carr	M <sup>me</sup> Blaney
l'hon. M. Green	l'hon. P. Robichaud	M. E. Robichaud
l'hon. D. Graham	l'hon. M. Alward	M. Betts
l'hon. M. Mockler	l'hon. M. Holder	

## CONTRE : 27

M. McGinley	M. Doherty	M. Arseneault
M. Jamieson	M. Albert	M. Foran
M. MacIntyre	M. Ouellette	M. Kennedy
M. Allaby	M <sup>me</sup> Robichaud	M. A. LeBlanc
M. S. Graham	M. Lamrock	M. Paulin
M. Haché	M. Targett	M. Doucet
M. Armstrong	M. Burke	M. R. Boudreau
M. Landry	M. Murphy	M. Brewer
M. Branch	M. Kenny	M. V. Boudreau

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend le fauteuil. Le président du comité, M. C. LeBlanc, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi, a rejeté les crédits au compte ordinaire et les avances de fonds de roulement du ministère des Transports pour l'année financière se terminant le 31 mars 2007 et demande à siéger de nouveau.

Le vote se partage comme suit sur la motion d'adoption du rapport :

POUR : 27

M. McGinley	M. Doherty	M. Arseneault
M. Jamieson	M. Albert	M. Foran
M. MacIntyre	M. Ouellette	M. Kennedy
M. Allaby	M <sup>me</sup> Robichaud	M. A. LeBlanc
M. S. Graham	M. Lamrock	M. Paulin
M. Haché	M. Targett	M. Doucet
M. Armstrong	M. Burke	M. R. Boudreau
M. Landry	M. Murphy	M. Brewer
M. Branch	M. Kenny	M. V. Boudreau

CONTRE : 27

l'hon. M <sup>me</sup> M <sup>ac</sup> Alpine-Stiles	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	l'hon. M. Fitch
l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	l'hon. M. Steeves	M. Huntjens
l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	l'hon. M. Williams	M. Stiles
l'hon. M. Volpé	l'hon. M. Ashfield	M. Sherwood
l'hon. M. Lord	l'hon. M. MacDonald	M. Mesheau
l'hon. M. Harrison	l'hon. M. Carr	M <sup>me</sup> Blaney
l'hon. M. Green	l'hon. P. Robichaud	M. E. Robichaud
l'hon. D. Graham	l'hon. M. Alward	M. C. LeBlanc
l'hon. M. Mockler	l'hon. M. Holder	M. Betts

Le président de la Chambre, conformément à l'article 14 du Règlement, départage le vote, en apportant sa voix prépondérante aux voix contre. La motion est en conséquence rejetée.

---

La séance est levée à 18 h.